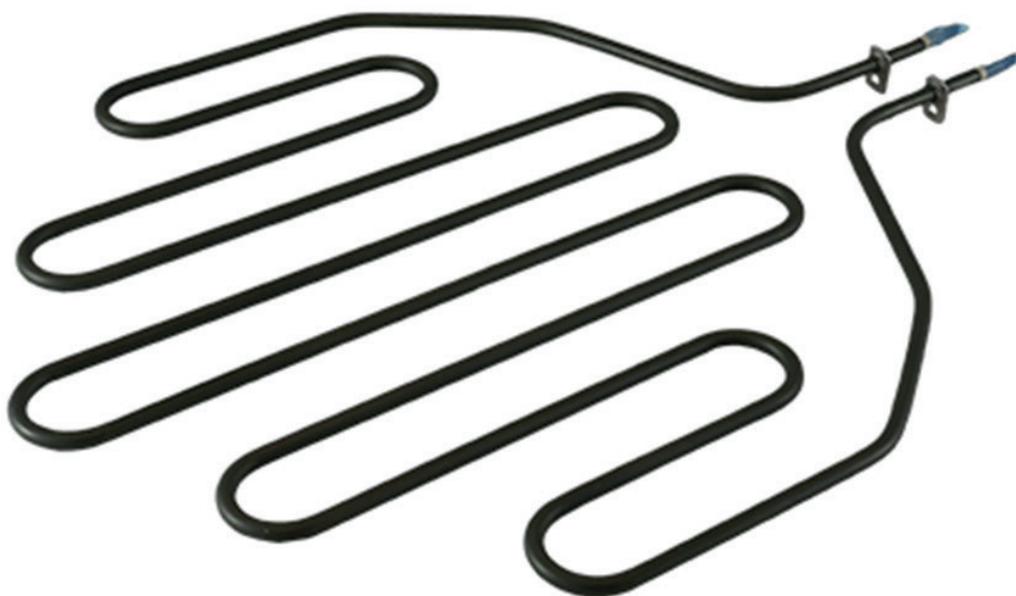


Art. 54290030

**ELECTRIC GRILL 2200W HEATING ELEMENT SET  
SÄHKÖGRILLI 2200W VASTUSPAKETTI  
ELGRILL 2200W VÄRMESLINGA, SET  
VARMEELEMENTSETT TIL EL-GRILL 2200W  
ELGRILL 2200W VARMEELEMENTSÆT  
ELEKTRIGRILL 2200 W KÛTTEKEHADE KOMPLEKT  
ELEKTROGRILL 2200 W – HEIZELEMENT-SET**



EN / FI / SE / NO / DK / EE / DE

**MUURIKKA™**

## MUURIKKA ELECTRIC GRILL 2200 W HEATING ELEMENT SET

EN

The Muurikka Electric Grill Heating Element set is compatible with the following products:

Muurikka Electric Grill Table model 2200 W (54220010/TO6820.P)

Muurikka Electric Grill with long legs 2200 W (TO6820.PJ)

Muurikka Summer Kitchen ELECTRIC (54210010/TO6831G 54210020/TO6831M)

Muurikka Electric Grill Classic 2200 W (54220020/TO6820/st)

**Note!** Replacement of the electric grill's heating element or other components can only be performed by a qualified electrician with the required professional skills and equipment to ensure safe installation and verifying proper functionality after installation. A new heating element or power regulator coupling must be carried out in an electrical housing in accordance with the installation instructions.

### INSTRUCTIONS FOR ELECTRICIANS

Remove the housing cover and the spade connectors from the ends of the heating element. Remove the heating element that is fastened with the two screws. Leave the silicone tubing in place or remove them through rear wall of the housing and the mounting plate. Do not discard the silicone pipes. Insert the new heating element into the housing, and note that the silicone tubing that acts as gaskets must be installed in the same way as they were in the disconnected resistor. Connect the terminals to the ends of the heating element and verify the connections in the housing. Note: If the power regulator is replaced, the connectors must be coupled correctly; otherwise, the regulator will not function properly. After the installation, a grounding continuity test and leakage current test must be carried out. The values of the grounding continuity test and leakage current value from the high voltage electric strength test must not exceed the permissible values meant for portable outdoor appliances. Finally, a trial run is carried out.

If more information is needed, please contact our customer service. Our customer service is available Mon–Fri from 8 am to 4 pm  
asiakaspalvelu@pisola.fi / p. +358 207 229 850

## MUURIKKA SÄHKÖGRILLI 2200W VASTUSPAKETTI

FI

Muurikka Sähkögrilli vastuspaketti on yhteensopiva seuraavien tuotteiden kanssa:

Muurikka Sähkögrilli pöytämalli 2200W (54220010/TO6820.P)

Muurikka Sähkögrilli pitkillä jaloilla 2200W (TO6820.PJ)

Muurikka Kesäkeittiö SÄHKÖ (54210010/TO6831G 54210020/TO6831M)

Muurikka Sähkögrilli Classic 2200W (54220020/TO6820/st)

**Huom.** Sähkögrillin vastuksen tai muun komponentin vaihdon voi tehdä vain sähköasennus pätevyyden omaava henkilö, jolla on vaadittava ammattitaito ja tarvittavat välineet asennuksen turvallisuuden takaamiseksi ja laitteen testaamiseksi. Uuden vastuksen tai tehonsäätimen kytkentä on tehtävä sähkökotelossa asennusohjeiden mukaan.

### OHJEITA SÄHKÖASENTAJILLE

Irrota kotelon kansi ja lattaliittimet vastuksen päistä. Irrota vastus, joka on kiinnitetty kahdella ruuvilla. Jätä paikoilleen tai ota talteen silikoniputket kotelon takaseinän ja kiinnityslevyn välistä.

Pujota uusi vastus koteloon, huomaa, että silikoniputket, jotka toimivat tiivisteinä, on asennettava vastusputkiin samalla tavalla kuin irrotetussa vastuksessa oli. Kytke liittimet vastuksen päihin ja tarkista kotelon kytkennät. Jos tehonsäädin vaihdetaan, on huomioitava, että liittimet kytketään oikein, muuten säädin ei toimi oikein.

Asennuksen jälkeen on mitattava maadoituksen jatkuvuus ja tehtävä vuotovirtatesti. Maadoituksen jatkuvuustestin arvot ja suurjännitteellä tehdyn sähkölujuus testin vuotovirrat eivät saa olla ulkokäyttöön tarkoitetun siirrettävän laitteen sallittuja arvoja suuremmat. Lopuksi tehdään koekäyttö.

Lisää tietoja tarvittaessa saatavilla asiakaspalvelumme kautta. Asiakaspalvelumme on käytettävissä ma-pe klo 8-16  
asiakaspalvelu@pisola.fi / p. +358 207 229 850

## MUURIKKA ELGRILL 2200 W VÄRMESLINGA, SET

SE

Värmeslingan, set, till Muurikka Elgrill är kompatibel med följande produkter:

Muurikka Elgrillbord modell 2200 W  
(54220010/TO6820.P)

Muurikka Elgrill med långa ben 2200 W  
(TO6820.PJ)

Muurikka Sommarkök EL  
(54210010/TO6831G 54210020/TO6831M)

Muurikka Elgrill Classic 2200 W  
(54220020/TO6820/st)

**OBS!** Byte av elgrillens värmeslinga eller andra komponenter kan endast utföras av en kvalificerad elektriker med erforderlig kunskap och utrustning för att säkerställa en säker installation samt verifiering av korrekt funktion efter installationen. En ny värmeslinga eller effekregulator koppling måste utföras i en kopplingsdosa i enlighet monteringsanvisningen.

### INSTRUKTIONER FÖR ELEKTRIKER

Ta bort kåpan och flatstiftanslutningarna från värmeslingans ändar. Ta bort värmeslingan som sitter fast med de två skruvarna. Lämna silikonrören på plats eller avlägsna genom dosans bakre vägg och monteringsplattan. Spara silikonrören. Sätt in den nya värmeslingan och notera att silikonrören som fungerar som packningar måste installeras på samma sätt som i den gamla värmeslingan. Anslut terminalerna till värmeslingans ändar och kontrollera anslutningarna i dosan. **OBS!** Om effekregulatorn byts ut måste kontakterna kopplas rätt, annars kommer regulatorn inte att fungera korrekt. Efter installationen måste ett jordningskontinuitetstest och läckströmstest utföras. Värdena för jordningskontinuitetstestet och läckströmsvärdet från högspänningstestet får inte överstiga de tillåtna värden som är avsedda för portabla utomhusenheter. Slutligen genomförs en provkörning.

**Om mer information behövs, vänligen kontakta vår kundtjänst. Vår kundtjänst är öppen mån–fre kl. 08:00–16:00 [asiakaspalvelu@pisola.fi](mailto:asiakaspalvelu@pisola.fi) / p. +358 207 229 850**

## VARMEELEMENTSETT TIL MUURIKKA EL-GRILL 2200W

NO

Varmeelementsettet til Muurikka El-grill er kompatibel med følgende produkter:

Muurikka El-grill bordmodell 2200 W  
(54220010/TO6820.P)

Muurikka El-grill med lange ben 2200 W  
(TO6820.PJ)

Muurikka Sommerkjøkken ELECTRIC  
(54210010/TO6831G 54210020/TO6831M)

Muurikka El-grill Classic 2200 W  
(54220020/TO6820/st)

**MERKNAD!** Utskifting av den elektriske grillens varmeelement eller andre komponenter skal kun utføres av en kvalifisert elektriker med nødvendige faglige ferdigheter og riktig utstyr for å sikre sikker installasjon og verifisere riktig funksjon etter installasjon. Tilkobling av et nytt varmeelement eller en ny strømregulator skal utføres i en elektrisk boks i henhold til monteringsanvisningen.

### INSTRUKS TIL ELEKTRIKER

Fjern dekselet og spadekontaktene fra endene av varmeelementet. Fjern varmeelementet som er festet med de to skruene. La silikonrørene bli på plass eller fjern dem gjennom bakveggen på boksen og monteringsplaten. Ikke kast silikonrørene.

Sett inn det nye varmeelementet i boksen, og merk at silikonrøret som fungerer som pakninger må installeres slik de var i på det frakoblede varmeelementet. Koble terminalene til endene av varmeelementet og kontroller koblingene i boksen. Merknad: Hvis strømregulatoren skiftes ut, må kontaktene kobles riktig, ellers vil ikke regulatoren fungere som den skal.

Efter installasjonen må det utføres en jordingsledningssprøve og lekkasjestrømtest. Verdiene for jordingsledningstesten og lekkasjestrømverdien fra høyspenttesten må ikke overstige de tillatte verdiene beregnet for bærbar utendørsapparater. Til slutt gjennomføres en funksjonstest.

**Hvis mer informasjon er nødvendig, vennligst kontakt vår kundeservice. Vår kundeservice er tilgjengelig mandre fra 8.00 til 16.00 [asiakaspalvelu@pisola.fi](mailto:asiakaspalvelu@pisola.fi) / p. +358 207 229 850**

## MUURIKKA ELGRILL 2200W VARMEELEMENTSÆT

DK

Varmeelementet til Muurikka Elgrill er kompatibel med følgende produkter:

Muurikka Elgrill bordmodel 2200 W  
(54220010/TO6820.P)

Muurikka Elgrill med lange ben 2200 W  
(TO6820.PJ)

Muurikka Sommerkøkken ELECTRIC  
(54210010/TO6831G 54210020/TO6831M)

Muurikka Elgrill Classic 2200 W  
(54220020/TO6820/st)

**BEMÆRK!** Udsiftning af varmeelement eller andre komponenter på elgrillen må den kun udføres af en kvalificeret elektriker med nødvendige faglige færdigheder og udstyr til at sikre tryk installation og kontrol af korrekt funktionalitet efter installation. Et nyt varmelegeme eller strømregulator kobling skal udføres i elboks iht. monteringsvejledningen.

### INSTRUKTIONER TIL ELEKTRIKERE

Fjern boks dækslet og kabelskoene fra varmeelementets ender. Fjern varmeelementet, der er fastgjort med de to skruer. Lad silikoneslangerne sidde, eller fjern dem gennem kabinetets bagvæg og monteringspladen. Kassér ikke silikonerørerne.

Sæt det nye varmeelement på plads, og bemærk, at silikoneslangerne, der fungerer som pakninger, skal monteres på samme måde, som de var i den frakoblede modstand. Tilslut klemmerne til enderne af varmeelementet, og kontroller forbindelserne i kabinettet. Bemærk: Hvis strømregulatoren udskiftes, skal stikkene kobles korrekt; ellers vil regulatoren ikke fungere korrekt.

Efter installationen skal der udføres en jordkontinuitetstest og lækstrømstest. Værdierne fra jordkontinuitetstesten og lækstrømstesten fra den elhøjspændingstesten må ikke overstige de tilladte værdier beregnet til flytbare udendørsapparater. Til sidst udføres en prøvekörsel.

Hvis der er behov for flere oplysninger, bedes du kontakte vores kundeservice. Vores kundeservice er tilgængelig man-fre fra 8.00 til 16.00  
asiakaspalvelu@pisola.fi / p. +358 207 229 850

## MUURIKKA ELEKTRIGRILL 2200 W KÜTTEKEHADE KOMPLEKT

EE

Muurikka elektrigrilli küttekehade komplekt ühildub järgmistele toodetega:

Muurikka elektrigrilli lauapealne mudel 2200 W  
(54220010/TO6820.P)

Muurikka pikkade jalgadega elektrigrill 2200 W  
(TO6820.PJ)

Muurikka suveköök ELECTRIC  
(54210010/TO6831G 54210020/TO6831M)

Muurikka elektrigrill Classic 2200 W  
(54220020/TO6820/st)

**NB!** Elektrigrilli küttekeha või muid komponente võib vahetada ainult kvalifitseeritud elektrik, kellel on vajalikud erialased oskused ja varustus, et tagada ohutu paigaldamine ning pärast paigaldamist õige funktsionaalsus. Uue küttekeha või võimsusregulaatori ühendused tuleb teha elektrikorpuses paigaldusjuhiste järgi.

### JUHEND ELEKTRIKULE

Eemaldage küttekeha otstest korpuse kate ja lamepistikud. Eemaldage küttekeha, mis on kinnitatud kahe kruviga. Jätke silikoontorud oma kohale või eemaldage need läbi korpuse tagaseina ja paigaldusplaadi. Ärge visake silikoontorusid ära.

Sisestage uus küttekeha korpusesse ja pange tähele, et silikoontorud, mis toimivad tihenditena, tuleb paigaldada samamoodi, nagu need olid lahti ühendatud takistis. Ühendage klemmid küttekeha otstega ja kontrollige korpuse ühendusi. NB! Kui võimsusregulaator vahetatakse välja, peavad pistikud olema õigesti ühendatud; vastasel juhul ei tööta regulaator korralikult.

Pärast paigaldamist tuleb teha maanduse järjepidevuse ja lekkevoolu katse. Maanduse järjepidevuse katse ja kõrgepinge elektrilise tugevuskatse lekkevoolu väärtused ei tohi ületada kaasaskantavatele väliseadmetele mõeldud lubatud väärtusi. Lõpuks tehakse katse.

Kui vajate lisateavet, võtke ühendust meie klienditeenindusega. Meie klienditeenindus on avatud E–R kell 8–16  
asiakaspalvelu@pisola.fi / p. +358 207 229 850

# MUURIKKA ELEKTROGRILL 2200 W – HEIZELEMENT-SET

DE

**Das Heizelement-Set für den Muurikka Elektrogrill ist mit den folgenden Produkten kompatibel:**

Muurikka Tisch-Elektrogrill 2200 W  
(54220010/TO6820.P)

Muurikka Steh-Elektrogrill 2200 W  
(TO6820.PJ)

Muurikka Outdoorküche ELECTRIC  
(54210010/TO6831G 54210020/TO6831M)

Muurikka Classic Elektrogrill 2200 W  
(54220020/TO6820/st)

**HINWEIS:** Der Austausch des Heizelements oder anderer Komponenten des Elektrogrills darf nur von einem qualifizierten Elektriker mit den erforderlichen Fachkenntnissen und der entsprechenden Ausrüstung durchgeführt werden, um eine sichere Montage zu gewährleisten. Zudem kann der Elektriker im Anschluss an die Montage die ordnungsgemäße Funktion des Grills überprüfen. Der Anschluss eines neuen Heizelements oder Leistungsreglers muss in einem Elektrogehäuse gemäß der Montageanleitung erfolgen.

## ANLEITUNG FÜR ELEKTRIKER

Nehmen Sie den Gehäusedeckel ab und ziehen Sie die Flachstecker von den Enden des Heizelements ab. Nehmen Sie das mit zwei Schrauben befestigte Heizelement ab. Sie können die Silikonschläuche unverändert lassen oder sie über die Rückwand des Gehäuses und die Montageplatte entfernen. Entsorgen Sie die Silikonschläuche nicht.

Setzen Sie das neue Heizelement in das Gehäuse ein. Beachten Sie dabei, dass die als Dichtung dienenden Silikonschläuche wie bei dem zuvor entnommenen Widerstand angebracht werden müssen. Schließen Sie die Anschlussklemmen an die Enden des Heizelements an und überprüfen Sie die Anschlüsse im Gehäuse. Hinweis: Beim Austausch des Leistungsreglers müssen die Stecker korrekt angeschlossen werden. Andernfalls funktioniert der Regler nicht richtig.

Nach der Montage muss eine Durchgangsprüfung der Erdung und eine Ableitstromprüfung durchgeführt werden. Die Werte der Erdungsprüfung und die Ableitstromwerte aus der Hochspannungsprüfung dürfen die zulässigen Werte für tragbare Outdoorgeräte nicht überschreiten. Abschließend wird ein Probelauf durchgeführt.

**Wenn Sie weitere Informationen benötigen, wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst. Unser Kundendienst ist Montag bis Freitag von 08:00 bis 16:00 Uhr erreichbar: [asiakaspalvelu@pisola.fi](mailto:asiakaspalvelu@pisola.fi) / p. +358 207 229 850**

**MUURIKKA™**

Opa Muurikka • Pislä Oy, Mikkeli, Finland  
[www.opamuurikka.fi](http://www.opamuurikka.fi), [asiakaspalvelu@pislä.fi](mailto:asiakaspalvelu@pislä.fi)